



compressoren
AIRPRESS

(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), hereby declare that product to which this declaration applies is in conformity with below mentioned directives and harmonised standards.

(NL) CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), verklaren hierbij dat het product waarop deze verklaring van toepassing is, in overeenstemming is met de onderstaande richtlijnen en standaard normen.

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), niniejszym oświadczamy, że produkt opisany w niniejszej deklaracji spełnia wymagania wymienionych poniżej dyrektyw i norm.

(DE) EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklären hiermit, dass das hier beschriebene Produkt den Anforderungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht.

(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), déclarons par la présente que le produit auquel cette déclaration s'applique est conforme aux directives et normes harmonisées mentionnées ci-dessous.

(HU) EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, az Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ezúton kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozatban szereplő termék megfelel az alább említett irányelveknek és harmonizált szabványoknak.

(RO) DECLARATIE CE DE CONFORMITATE

Noi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declarăm prin prezenta că produsul la care se referă această declarație este în conformitate cu directivele și standardele armonizate menționate mai jos.

(SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), týmto vyhlasujeme, že výrobok, na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, je v súlade s nižšie uvedenými smernicami a harmonizovanými normami.

(LV) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ar šo apliecinām, ka produkts, uz kuru attiecas šis paziņojums, atbilst zemāk minētajām direktīvām un saskaņotajiem standartiem.

(LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), patvirtiname, kad produktas, kuriam taikomas šis pareiškimas, atitinka toliau nurodytas direktyvas ir suderintus standartus.

(HR) IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Mi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ovime izjavljujemo da je proizvod na koji se ova izjava odnosi u skladu s dolje navedenim direktivama i usklađenim normama.

(CZ) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), tímto prohlašujeme, že výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, je ve shodě s níže uvedenými směrnici a harmonizovanými normami.

(EE) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), kinnitame käesolevaga, et toode, millele see deklaratsioon viitab, vastab alpool nimetatud direktiividele ja ühtlustatud standarditele.

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), dichiariamo che il prodotto cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle direttive e alle norme armonizzate sotto menzionate.

(PT) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Nós, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declaramos que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as diretivas e normas harmonizadas abaixo mencionadas.



compressoren
AIRPRESS

(ES) DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nosotros, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declaramos que el producto al que se refiere esta declaración cumple con las directivas y normas armonizadas que se mencionan a continuación.

(UA) ЕС ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), цим заявляємо, що продукт, на який поширюється ця декларація, відповідає нижчезазначеним директивам та гармонізованим стандартам.

(FI) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), vakuutamme täten, että tuote, jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen alla mainittujen direktiivien ja yhdenmukaistettujen standardien kanssa.

(DK) EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklærer hermed, at det produkt, som denne erklæring gælder for, er i overensstemmelse med nedenstående direktiver og harmoniserede standarder.

(SE) EG-FÖRSÄKRING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), försäkrar härmed att den produkt som denna försäkran avser överensstämmer med nedanstående direktiv och harmoniserade standarder.

(NO) EC-SOVERENSERKLÆRING

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklærer herved at produktet som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med nedenstående direktiver og harmoniserte standarder.

(SI) IZJAVA O SKLADNOSTI EK

Mi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), s tem izjavljamo, da je izdelek, na katerega se nanaša ta izjava, skladen z naslednjimi direktivami in harmoniziranimi standardi.

(AL) DEKLARATA E KONFORMITETIT E KE-së

Ne, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), deklarojmë me anë të kësaj se produkti për të cilin zbatohet kjo deklaratë është në përputhje me direktivat dhe standardet e harmonizuara të përmendura më poshtë.

(XS) ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ СА ЕЗ

Ми, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), овим изјављујемо да је производ на који се односи ова декларација у складу са доле наведеним директивама и хармонизованим стандардима.

(MK) ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ НА ЕЗ

Ние, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), со ова изјавуваме дека производот на кој се однесува оваа декларација е во согласност со долунаведените директиви и хармонизирани стандарди.

Product description / Productbeschrijving / Opis Produktu / Produktbeschreibung / Description du produit / Termékleírás / Descriere produs / Popis produktu / Produkta apraksts / Produkto aprašymas / Opis proizvoda / Popis produktu / Tootte kirjeldus / Descrizione del prodotto / Descrição do produto / Descripción del Producto / Опис товара / Tuotteen kuvaus / Produktbeskrivelse / Produktbeskrivning / Produktbeskrivelse / Opis izdelka / Përshkrimi i produktit / Опис производа / Опис на производот:

- **Product / Product / Produkt / Produkt / Produit / Termék / Produs / Produkt / Produkts / Produktas / Proizvod / Produkt / Toode / Prodotto / Produto / Producto / Продукт / Tuote / Produkt / Produkt / Produkt / Izdelek / Produkt / Производ / Производ** : Piston compressor / Zuigercompressor / Sprężarka tłokowa / Kolbenkompressor / Compresseur à piston / Dugattyús kompresszor / Compresor cu piston / Piestový kompresor / Virzuļa kompresors / Stūmoklinis kompresorius / Klipni kompresor / Pístový kompresor / Kolbkompressor / Kolbkompressor / Compresore a piston / Compressor de pistão / Compresor de pistón / Поршневий компресор / Mäntäkompressori / Stempelkompressor / Kolvkompressor / Stempelkompressor / Batni kompresor / Kompresor piston / Клипни компресор / Клипен компресор
- **Model / model / model / Modell / modèle / modell / model / model / modelis / modelis / model / model / mudel / modello / modelo / modelo / модель / malli / Model / Modell / Modell / Model / Model / Модел / Модел**: HL 425-50
- **Cat. no. / cat. nr. / nr kat. / Artikelnummer / numéro de catalogue / kat. Sz. / nr. Cat. / kat. Č. / kat. Nr. / kat. Nr. / kat. Br. / kat. Č. / kat. Nr / n. cat. / n° cat. / n° cat. / кат. № / kat. Nro / Kat. nr. / Kat. nr. / Kat. nr. / Št. Kat. / mace. Nr. / Цат. Бр. / Мачка. бр.:** 36843
- **Measured noise level / gemeten geluidsniveau / zmierzone natężenie dźwięku / gemessene Lautstärke / niveau de bruit mesuré / mért hangnyomásszint / nivel de presiune acustică măsurat / meraná hladina akustického tlaku / izmērītāis skaņas spiediena līmenis / išmatuotas garso slėgis / izmjerena razina zvučnog tlaka / měřená hladina akustického tlaku / mōdōdetud helirõhutase / livello di pressione sonora misurato / nível de pressão sonora medido / nivel de presión sonora medido /**



compressoren
AIRPRESS

- вимірний рівень звукового тиску / mitattu äänipaineen taso / Målt støjniveau / Uppmätt ljudnivå / Målt støynivå / Izmerjena raven hrupa / Niveli i matur i zhurmës / Измерени ниво буке / Измерено ниво на бучава: $L_{Wam} = 96 \text{ dB(A)}$
- **Guaranteed noise level / gegarandeerd geluidsniveau / gwarantowane natężenie dźwięku / garantierte Lautstärke / niveau de bruit garanti / garantált hangnyomásszint / nivel de presiune acustică garantat / zaručená hladina akustického tlaku / garantētais skaņas spiediena līmenis / garantuotas garso slėgis / zajamčena razina zvučnog tlaka / zaručená hladina akustického tlaku / garanteeritud helirõhutase / livello di pressione sonora garantito / nível de pressão sonora garantido / nivel de presión sonora garantizado / гарантований рівень звукового тиску / taattu äänipaineen taso / Garanteret støjniveau / Garanterad ljudnivå / Zagotovljena raven hrupa / Niveli i garantuar i zhurmës / Гарантовани ниво буке / Гарантирано ниво на бучава: $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$**

Directives / richtlijnen / dyrektywy / Richtlinien / directives / irányelvek / directive / smernice / direktīvas / direktyvos / direktive / směrnice / direktiiv / direttive / diretivas / directivas / директиви / direktiiv / Direktiver / Direktiv / Direktiver / Direktive / Direktivat / Директиве / Директиви:

2006/42/EC,

(EN) - Machinery Directive
(NL) - Machinerichtlijn
(PL) - Dyrektywa Maszynowa
(DE) - Machinery Directive
(FR) - Directive Machines
(HU) - Gépek irányelve
(RO) - Directiva privind echipamentele
(SK) - Smernica o strojových zariadeniach
(LV) - Mašīnu direktīva
(LT) - Mašinų direktyva
(HR) - Direktiva o strojevima
(CZ) - Směrnice o strojních zařízeních
(EE) - Masinadirektiiv
(IT) - Direttiva Macchine
(PT) - Diretiva Máquinas
(ES) - Directiva de Máquinas
(UA) - Директива щодо машин
(FI) - Konedirektiivi
(DK) - Maskinedirektivet
(SE) - Maskindirektivet
(NO) - Maskindirektivet
(SI) - Direktiva o strojih
(AL) - Direktiva e Makinerisë
(XS) - Директива о машинама
(MK) - Директива за машини

2014/30/EU,

(EN) - Electromagnetic Compatibility Directive
(NL) - Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit
(PL) - Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej
(DE) - Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit
(FR) - Directive sur la compatibilité électromagnétique
(HU) - Elektromágneses összeférhetőségi irányelv
(RO) - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
(SK) - Smernica o elektromagnetickej kompatibilite
(LV) - Elektromagnētiskās savietojamības direktīva
(LT) - Elektromagnetinio suderinamumo direktyva
(HR) - Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti
(CZ) - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(EE) - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv
(IT) - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica
(PT) - Diretiva da compatibilidade eletromagnética
(ES) - Directiva sobre compatibilidad electromagnética
(UA) - Директива щодо електромагнітної сумісності
(FI) - Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi
(DK) - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet
(SE) - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet



compressoren
AIRPRESS

(NO) - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet
(SI) - Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(AL) - Direktiva e Përputhshmërisë Elektromagnetike
(XS) - Директива о електромагнетној компатибилности
(MK) - Директива за електромагнетна компатибилност

2000/14/CE,

(EN) - Noise Emission in the environment by equipment for use outdoors
(NL) - Geluidsemissie in de omgeving door apparatuur voor gebruik buitenshuis
(PL) - Emisja hałasu do otoczenia przez sprzęt do użytku na zewnątrz
(DE) - Lärmemission in die Umwelt durch Geräte zur Verwendung im Freien
(FR) - Émission de bruit dans l'environnement par des équipements destinés à être utilisés à l'extérieur
(HU) - Kultéri használatra szánt berendezések környezeti zajkibocsátása
(RO) - Emisia zgomotului în mediu de către echipamentele destinate utilizării în exterior
(SK) - Emisie hluku do vonkajšieho prostredia zariadeniami určenými na vonkajšie použitie
(LV) - Āra vidē lietojamu iekārtu radītais trokšnis
(LT) - Lauko naudojimui skirtos įrangos triukšmo emisija į aplinką
(HR) - Buke koju proizvodi oprema za vanjsku uporabu
(CZ) - Emise hluku do okolí zařízeními určenými pro venkovní použití
(EE) - Välitingimustes kasutatava varustuse müraheide keskkonda
(IT) - Emissione acustica ambientale delle apparecchiature per uso esterno
(PT) - Emissão de ruído para o ambiente por equipamento destinado a uso exterior
(ES) - Emisión de ruido al entorno por equipos destinados al uso en exteriores
(UA) - Викиди шуму в навколишнє середовище обладнанням для зовнішнього використання
(FI) - Ulkoilmakäyttöön tarkoitettun laitteen aiheuttama melupäästö ympäristöön
(DK) - Støjemission i miljøet fra udstyr til udendørs brug
(SE) - Bulleremission i miljön från utrustning för utomhusbruk
(NO) - Støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk
(SI) - Emisije hrupa v okolje zaradi opreme za uporabo na prostem
(AL) - Emetimi i zhurmës në mjedis nga pajisjet për përdorim jashtë
(XS) - Емисија буке у животну средину од опреме за употребу на отвореном
(MK) - Емисија на бучава во животната средина од опрема за употреба на отворено

2005/88/EC,

(EN) - Commission Directive 2005/88/EC of December 27, 2005 Amending Directive 2000/14/EC on the Approximation of the Laws of the Member States Relating to the Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors.
(NL) - Richtlijn 2005/88/EG van het Europees Parlementende raad van 14 december 2005 tot wijziging van Richtlijn 2000/14/EG inzake de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis
(PL) - Dyrektywa 2005/88/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 grudnia 2005 r. zmieniająca dyrektywę 2000/14/WE w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia do użytku na zewnątrz
(DE) - Richtlinie 2005/88/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Dezember 2005 zur Änderung der Richtlinie 2000/14/EG über die Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen.
(FR) - Directive 2005/88/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 décembre 2005 modifiant la directive 2000/14/CE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
(HU) - Az Európai Parlament és a Tanács 2005/88/EK irányelve (2005. december 14.) a kultéri használatra szánt berendezések környezeti zajkibocsátására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 2000/14/EK irányelv módosításáról
(RO) - Directiva 2005/88/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 decembrie 2005 de modificare a Directivei 2000/14/CE privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la emisia de zgomot în mediu de către echipamentele pentru utilizare în aer liber
(SK) - Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/88/ES zo 14. decembra 2005, ktorou sa mení a doplná smernica 2000/14/ES o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa emisie hluku zo zariadení na vonkajšie použitie do životného prostredia
(LV) - Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2005/88/EK (2005. gada 14. decembris), ar ko groza Direktīvu 2000/14/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz ārpus telpām paredzētu iekārtu trokšņa emisiju vidē
(LT) - 2005 m. gruodžio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/88/EB, iš dalies keičianti Direktyvą 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su lauko naudojamu įrangos skleidžiamu triukšmu į aplinką, suderinimo
(HR) - Direktiva 2005/88/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2005. kojom se mijenja Direktiva 2000/14/EZ o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na emisiju buke u okoliš koju stvara oprema za vanjsku upotrebu
(CZ) - SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2005/88/ES ze dne 14. prosince 2005, kterou se mění směrnice 2000/14/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku ze zařízení pro venkovní použití do životního prostředí
(EE) - EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 2005/88/EÜ, 14. detsember 2005, millega muudetakse direktiivi 2000/14/EÜ välitingimustes kasutatavate seadmete keskkonda tekitatavat müra käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta
(IT) - Direttiva 2005/88/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 14 dicembre 2005, che modifica la direttiva 2000/14/CE sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative all'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto



compressoren
AIRPRESS

(PT) - Diretiva 2005/88/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 14 de dezembro de 2005, que altera a Diretiva 2000/14/CE relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à emissão de ruído para o ambiente por equipamentos para utilização exterior

(ES) - Directiva 2005/88/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de diciembre de 2005, por la que se modifica la Directiva 2000/14/CE relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre las emisiones sonoras en el entorno procedentes de máquinas de uso exterior.

(UA) - Директива 2005/88/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 14 грудня 2005 р. про внесення змін до Директиви 2000/14/ЄС про наближення законодавства держав-членів стосовно шуму, який випромінює в навколишнє середовище обладнання для використання поза приміщеннями

(FI) - Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/88/EY, annettu 14 päivänä joulukuuta 2005, ulkokäyttöön tarkoitettujen laitteiden

melupäästöjä ympäristöön koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 2000/14/EY muuttamisesta

(DK) - Kommissionens direktiv 2005/88/EF af 27. december 2005 om ændring af direktiv 2000/14/EF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om støjemission i miljøet fra udstyr til udendørs brug.

(SE) - Kommissionens direktiv 2005/88/EG av den 27 december 2005 om ändring av direktiv 2000/14/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om bulleremission i miljön från utrustning avsedd för utomhusbruk.

(NO) - Kommisjonsdirektiv 2005/88/EF av 27. desember 2005 om endring av direktiv 2000/14/EF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk.

(SI) - Direktiva Komisije 2005/88/ES z dne 27. decembra 2005 o spremembi Direktive 2000/14/ES o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z emisijami hrupa v okolje, ki jih povzroča oprema za uporabo na prostem.

(AL) - Direktiva e Komisionit 2005/88/KE e 27 dhjetorit 2005 që ndryshon Direktivën 2000/14/KE mbi Përafrimin e Ligjeve të Shteteve Anëtare në lidhje me Emetimin e Zhurmës në Mjedis nga Pajisjet për Përdorim në Ambient të Jashtëm.

(XS) - Директива Комисије 2005/88/ЕЗ од 27. децембра 2005. године којом се мења Директива 2000/14/ЕЗ о усклађивању закона држава чланица у вези са емисијом буке у животну средину коју производи опrema за употребу на отвореном.

(MK) - Директива на Комисијата 2005/88/ЕЗ од 27 декември 2005 година за изменување на Директивата 2000/14/ЕЗ за приближување на законите на земјите-членки во врска со емисијата на бучава во животната средина од опrema за употреба на отворено.

2011/65/EU,

(EN) - Restriction of the use of certain hazardous substance in electrical and electronic equipment

(NL) - Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur

(PL) - Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

(FR) - Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

(HU) - Veszélyes anyagok egyes elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozása

(RO) - Restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

(SK) - Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach

(LV) - Noteiktu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošana elektriskajās un elektroniskajās iekārtās

(LT) - Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimas elektros ir elektroninėje įrangoje

(HR) - Ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi

(CZ) - Omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

(EE) - Ohtlike ainete kasutamise piiramine elektri- ja elektroonikaseadmetes

(IT) - Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

(PT) - Restrição da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

(ES) - Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

(UA) - Обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

(FI) - Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa

(DK) - Begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

(SE) - Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

(NO) - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr

(SI) - Omejitev uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

(AL) - Kufizimi i përdorimit të substancave të caktuara të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike

(XS) - Ограничење употребе одређених опасних супстанци у електричној и електронској опреми

(MK) - Ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опrema

Harmonised standards / standaard normen / normy / Normen / Normes harmonisées / Harmonizált szabványok / Standarde armonizate / Harmonizované normy / Saskaņotie standarti / Suderinti standartai / Uskladene norme / Harmonizované normy / Harmoneeritud standardid / Norme armonizzate / Normas harmonizadas / Normas armonizadas / Гармонізовані стандарти / Harmonisoidut standardit / Harmoniserede standarder / Harmoniserade standarder / Harmoniserste standarder / Usklajeni standardi / Standardet e harmonizuara / Хармонизовани стандарди / Хармонизирани стандарди:

EN 60204-1:2018,

(EN) - Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements

(NL) - Veiligheid van machines - Elektrische uitrusting van machines - Deel 1: Algemene vereisten

(PL) - Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn - Część 1: Wymagania ogólne

(DE) - Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

(FR) - Sécurité des machines - Equipement électrique des machines - Partie 1: Exigences générales



compressoren
AIRPRESS

(HU) - Gépek biztonságá – Gépek villamos berendezései – 1. Rész : Általános követelmények
(RO) - Siguranța utilajelor – Echipamente electrice ale utilajelor – Partea 1: Cerințe generale
(SK) - Bezpečnosť strojov – Elektrické vybavenie strojov – Časť 1: Všeobecné požiadavky
(LV) - Mašīnu drošība – Mašīnu elektriskā aprīkojuma prasības – 1. Daļa: Vispārīgās prasības
(LT) - Mašinių sauga – Mašinių elektros įranga – 1 dalis: Bendrieji reikalavimai
(HR) - Sigurnost strojeva – Električna oprema strojeva – 1. Dio: Opći zahtjevi
(CZ) - Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická výbava strojů – Část 1: Obecné požadavky
(EE) - Masinate ohutus – Masinate elektriseadmed – Osa 1: Üldnõuded
(IT) - Sicurezza del macchinario – Apparecchiatura elettrica delle macchine – Parte 1: Requisiti generali
(PT) - Segurança das máquinas – Equipamento elétrico de máquinas – Parte 1: Requisitos gerais
(ES) - Seguridad de las máquinas – Equipamiento eléctrico de las máquinas – Parte 1: Requisitos generales
(UA) - Безпека машин – Електрообладнання машин – Частина 1: Загальні вимоги
(FI) - Koneiden turvallisuus – Koneiden sähkövarustus – Osa 1: Yleiset vaatimukset
(DK) - Maskinsikkerhed - Maskiners elektriske udstyr - Del 1: Generelle krav
(SE) - Maskinsäkerhet - Maskiners elektriska utrustning - Del 1: Allmänna krav
(NO) - Maskinsikkerhet - Elektrisk utstyr til maskiner - Del 1: Generelle krav
(SI) - Varnost strojev - Električna oprema strojev - 1. del: Splošne zahteve
(AL) - Siguria e makinerive - Pajisjet elektrike të makinave - Pjesa 1: Kërkesa të përgjithshme
(XS) - Безбедност машина - Електрична опрема машина - Део 1: Општи захтеви
(MK) - Безбедност на машините - Електрична опрема на машините - Дел 1: Општи барања

EN 1012-1:2010,

(EN) - Compressors and vacuum pumps - Safety requirements – Part 1: Compressors
(NL) - Compressoren en vacuumpompen - Veiligheidseisen - Deel 1: Compressoren
(PL) - Sprężarki i pompy próżniowe - Wymagania bezpieczeństwa - Część 1: Sprężarki
(DE) - Kompressoren und Vakuumpumpen - Sicherheitsanforderungen - Teil 1: Kompressoren
(FR) - Compresseurs et pompes à vide - Prescriptions de sécurité - Partie 1 : Compresseurs d'air
(HU) - Kompresszorok és vákuumszivattyúk – Biztonsági követelmények – 1. rész: Kompresszorok
(RO) - Compresoare și pompe de vid – Cerințe de siguranță – Partea 1: Compresoare
(SK) - Kompresory a vákuové čerpadlá – Požiadavky na bezpečnosť – Časť 1: Kompresory
(LV) - Kompresori un vakuumsūkņi – Drošības prasības – 1. daļa: Kompresori
(LT) - Kompresoriai ir vakuuminiai siurbiai – Saugos reikalavimai – 1 dalis: Kompresoriai
(HR) - Kompresori i vakuumske pumpe – Sigurnosni zahtjevi – Dio 1: Kompresori
(CZ) - Kompresory a vakuová čerpadla – Požadavky na bezpečnost – Část 1: Kompresory
(EE) - Kompessorid ja vaakumpumbad – Ohutusnõuded – Osa 1: Kompessorid
(IT) - Compresori e pompe per vuoto – Requisiti di sicurezza – Parte 1: Compresori
(PT) - Compressores e bombas de vácuo – Requisitos de segurança – Parte 1: Compressores
(ES) - Compresores y bombas de vacío – Requisitos de seguridad – Parte 1: Compresores
(UA) - Компресори та вакуумні насоси – Вимоги безпеки – Частина 1: Компресори
(FI) - Kompessorit ja tyhjiöpumput – Turvallisuusvaatimukset – Osa 1: Kompessorit
(DK) - Kompresorer og vakuumpumper - Sikkerhedskrav - Del 1: Kompresorer
(SE) - Kompresorer och vakuumpumpar - Säkerhetskrav - Del 1: Kompresorer
(NO) - Kompresorer og vakuumpumper – Sikkerhetskrav – Del 1: Kompresorer
(SI) - Kompresorji in vakuumske črpalke - Varnostne zahteve - 1. del: Kompresorji
(AL) - Kompresorë dhe pompa vakumi - Kërkesat e sigurisë - Pjesa 1: Kompresorë
(XS) - Компресори и вакуум пумпе - Безбедносни захтеви - Део 1: Компресори
(MK) - Компресори и вакуум пумпи - Безбедносни барања - Дел 1: Компресори

EN 62841-1:2015/A11:2022,

(EN) - Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 1: general requirements
(NL) - Elektrisch aangedreven handgereedschappen, verplaatsbare gereedschappen en gras- en tuinmachines - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen
(PL) - Narzędzia ręczne, narzędzia transportowe oraz maszyny do pielęgnacji trawników i ogrodów o napędzie elektrycznym – Bezpieczeństwo – Część 1: wymagania ogólne
(DE) - Elektrisch betriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
(FR) - Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 1 : exigences générales
(HU) - Elektromos motorral működtetett kéziszerszámok, hordozható szerszámok, valamint gyep- és kerti gépek - Biztonság - 1. rész: általános követelmények
(RO) - Unele electrice portabile cu motor, unelte transportabile și mașini pentru grădină și gazon. Securitate. Partea 1: cerințe generale
(SK) - Ručné elektrické náradie, prenosné náradie a záhradné stroje - Bezpečnosť - Časť 1: Všeobecné požiadavky
(LV) - Ar elektromotoru darbināmi rokas instrumenti, pārvietojami instrumenti un zāliena un dārza tehnika. Drošība. 1. daļa: vispārīgās prasības
(LT) - Elektriniai varikliais varomi rankiniai įrankiai, kilnojami įrankiai ir vejos bei sodo technika. Sauga. 1 dalis: bendrieji reikalavimai
(HR) - Ručni alati s električnim motorom, prenosivi alati i strojevi za travnjake i vrtove - Sigurnost - Dio 1: Opći zahtjevi



compressoren
AIRPRESS

(CZ) - Ruční elektromotorické nářadí, přenosné nářadí a zahradní stroje - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky
(EE) - Elektrimootoriga käsitööriistad, teisaldatavad tööriistad ning muru- ja aiatehnika. Ohutus. Osa 1: Üldnõuded
(IT) - Utensili elettrici a motore portatili, utensili trasportabili e macchine per giardinaggio e prato - Sicurezza - Parte 1: requisiti generali
(PT) - Ferramentas manuais operadas por motor elétrico, ferramentas transportáveis e máquinas para relvado e jardim - Segurança - Parte 1: requisitos gerais
(ES) - Herramientas manuales, herramientas transportables y maquinaria para jardinería y césped accionadas por motor eléctrico - Seguridad - Parte 1: Requisitos generales
(UA) - Ручні електродвигунні інструменти, переносні інструменти та садова техніка - Безпека - Частина 1: загальні вимоги
(FI) - Sähkökäyttöiset käsikäyttöiset työkalut, siirrettävät työkalut sekä nurmikko- ja puutarhakoneet - Turvallisuus - Osa 1: Yleiset vaatimukset
(DK) - Elektrisk motordrevne håndholdte værktøjer, transportable værktøjer og plæne- og havemaskiner - Sikkerhed - Del 1: generelle krav
(SE) - Elmotordrivna handhållna verktyg, transportabla verktyg och trädgårdsmaskiner - Säkerhet - Del 1: allmänna krav
(NO) - Elektriske motordrevne håndholdte verktøy, transportable verktøy og plen- og hagemaskiner - Sikkerhet - Del 1: generelle krav
(SI) - Ročno orodje z električnim motorjem, prenosno orodje in vrtni stroji - Varnost - 1. del: splošne zahteve
(AL) - Vegla dore me motor elektrik, mjete të transportueshme dhe makineri për lëndina dhe kopshte - Siguria - Pjesa 1: kërkesa të përgjithshme
(XS) - Ручни алати са електричним мотором, преносиви алати и машине за травњаке и баште - Безбедност - Део 1: општи захтеви
(MK) - Рачни алатки на електричен мотор, преносливи алатки и машини за тревници и градини - Безбедност - Дел 1: Општи барања

EN IEC 61000-6-1:2019,

(EN) - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-1: Generic standards - Immunity standard for residential, commercial and light-industrial environments
(NL) - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-1: Algemene normen - Immunitetsnorm voor residentiële, commerciële en lichtindustriële omgevingen
(PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-1: Normy ogólne – Norma odporności w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych
(DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-1: Fachgrundnormen - Störfestigkeitsnorm für Wohn-, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe
(FR) - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-1 : Normes génériques - Norme d'immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère
(HU) - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 6-1. rész: Általános szabványok - Zavartűrési szabvány lakó-, kereskedelmi és könnyűipari környezetekhez
(RO) - Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-1: Standarde generice - Standard de imunitate pentru medii rezidențiale, comerciale și industriale ușoare
(SK) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 6-1: Všeobecné normy - Norma imunity pre obytné, komerčné a ľahkopriemyselné prostredia
(LV) - Elektromagnētiskā saderība (EMS) — 6-1. daļa: Vispārīgie standarti — Traucējumu noturības standarts dzīvojamām, komerciālām un vieglās rūpniecības vidēm
(LT) - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 6-1 dalis. Bendrieji standartai. Atsparumo standartas gyvenamosioms, komercinėms ir lengvosios pramonės aplinkoms
(HR) - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 6-1: Generički standardi - Standard imunosti za stambena, komercijalna i lakoindustrijska okruženja
(CZ) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-1: Kmenové normy - Norma imunity pro obytná, komerční a lehkoprůmyslová prostředí
(EE) - Elektromagnetiline ühilduvus (EMC). Osa 6-1: Üldised standardid. Häiringukindluse standard elamu-, äri- ja kergetööstuskeskkondades.
(IT) - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-1: Norme generiche - Norma di immunità per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera
(PT) - Compatibilidade eletromagnética (CEM) - Parte 6-1: Normas genéricas - Norma de imunidade para ambientes residenciais, comerciais e industriais ligeiros
(ES) - Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-1: Normas genéricas - Norma de inmunidad para entornos residenciales, comerciales y de industria ligera
(UA) - Електромагнітна сумісність (ЕМС) - Частина 6-1: Загальні стандарти - Стандарт стійкості для житлових, комерційних та легкопромислових середовищ
(FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-1: Yleiset standardit - Häiriösietostandardit asuin-, liike- ja kevyen teollisuuden ympäristöille
(DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-1: Generiske standarder - Immunitetsstandard for bolig-, erhvervs- og letindustrielle miljøer
(SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-1: Generiska standarder - Immunitetsstandard för bostads-, kommersiella och lättindustriella miljöer
(NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-1: Generiske standarder - Immunitetsstandard for bolig-, kommersielle og lettindustrielle miljøer
(SI) - Elektromagnetna združljivost (EMC) - 6-1. del: Splošni standardi - Standard imunosti za stanovanjska, komercialna in lahkoindustrijska okolja
(AL) - Pajtueshmëria elektromagnetike (EMC) - Pjesa 6-1: Standarde të përgjithshme - Standard i imunitetit për mjedise banimi, komerciale dhe industriale të lehtë
(XS) - Електромагнетна компатибилност (ЕМК) - Део 6-1: Општи стандарти - Стандард имунитета за стамбена, комерцијална и лакоиндустријска окружења



compressoren
AIRPRESS

(МК) - Електромагнетна компатибилност (ЕМС) - Дел 6-1: Општи стандарди - Стандард за имунитет за станбени, комерцијални и лесно-индустриски средини

EN IEC 61000-6-3:2021,

(EN) - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for equipment in residential environments
(NL) - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-3: Algemene normen - Emissienorm voor apparatuur in woonomgevingen
(PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne - Norma emisji dla urządzeń w środowisku mieszkalnym
(DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung für Geräte in Wohnumgebungen
(FR) - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-3 : Normes génériques - Norme d'émission pour les équipements en milieu résidentiel
(HU) - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 6-3. rész: Általános szabványok - Lakókörnyezetben használt berendezések kibocsátási szabványai
(RO) - Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-3: Standarde generice - Standard de emisie pentru echipamente în medii rezidențiale
(SK) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 6-3: Všeobecné normy - Emisná norma pre zariadenia v obytnom prostredí
(LV) - Elektromagnētiskā saderība (EMS) — 6-3. daļa: Vispārīgie standarti — emisijas standarts iekārtām dzīvojamā vidē
(LT) - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 6-3 dalis. Bendrieji standartai. Gyvenamosios aplinkos spinduliuotės standartas
(HR) - Elektromagnetiska kompatibilnost (EMC) - Dio 6-3: Generički standardi - Standard emisije za opremu u stambenim okruženjima
(CZ) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Kmenové normy - Emisní norma pro zařízení v obytném prostředí
(EE) - Elektromagnetiline ühilduvus (EMC). Osa 6-3: Üldised standardid. Elamukeskkonna seadmete emissioonistandard.
(IT) - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-3: Norme generiche - Norma sulle emissioni per apparecchiature in ambienti residenziali
(PT) - Compatibilidade eletromagnética (CEM) - Parte 6-3: Normas genéricas - Norma de emissões para equipamentos em ambientes residenciais
(ES) - Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-3: Normas genéricas - Norma de emisión para equipos en entornos residenciales
(UA) - Електромагнітна сумісність (ЕМС) - Частина 6-3: Загальні стандарти - Стандарт випромінювання для обладнання в житлових приміщеннях
(FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-3: Yleiset standardit - Asuinympäristöjen laitteiden päästöstandardi
(DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generiske standarder - Emissionsstandard for udstyr i boligmiljøer
(SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generiska standarder - Emissionsstandard för utrustning i bostadsmiljöer
(NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generiske standarder - Utslippsstandard for utstyr i boligmiljøer
(SI) - Elektromagnetna združljivost (EMC) - 6-3. del: Splošni standardi - Standard za emisije za opremo v stanovanjskih okoljih
(AL) - Pajtueshmëria elektromagnetike (EMC) - Pjesa 6-3: Standardet e përgjithshme - Standardi i emetimeve për pajisjet në mjediset banesore
(XS) - Електромагнетна компатибилност (ЕМК) - Део 6-3: Општи стандарди - Стандард емисије за опрему у стамбеним окружењима
(МК) - Електромагнетна компатибилност (ЕМС) - Дел 6-3: Општи стандарди - Стандард за емисија за опрема во станбени средини

Notified body / aangemelde instantie / jednostka notyfikowana / benannte Stelle / organisme notifié / bejelentett szervezet / organism notificat / notifikovaná osoba / notificēta iestāde / notifikuota įstaiga / prijavljeno tijelo / notifikovaná osoba / teavitatud asutus / organismo notificado / organismo notificado / назначенный орган / ilmoitettu laitos / Bemyndiget organ / Anmält organ / Godkjent organ / Pobotana oseba / Organ i njoftuar / Обавештено тело / Овластено тело:

The Notified Body of TÜV SÜD Industrie Service GmbH 0036

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. / Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant. / Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére készült. / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na výlučnú zodpovednosť výrobcu. / Šis atbilstības deklarācijas dokuments ir izdots tikai ražotāja atbildībā. / Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. / Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača. / Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na výhradní odpovědnost výrobce. / Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante. / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / Ця декларація відповідності видана під виключну відповідальність виробника. / Tāma vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eget ansvar. / Denna försäkrän om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eget ansvar. / Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca. / Kjo deklarata konformiteti lëshohet nën përgjegjësinë e vetme të prodhuesit. / Ова декларација о усаглашености издаје се под искључивом одговорношћу произвођача. / Оваа декларација за сообразност се издава под единствена одговорност на производителот.

Person responsible for technical documentation / verantwoordelijke personen voor technische documentatie / osoba posiadająca dokumentację techniczną / Verantwortlich für die technische Dokumentation / responsable de la documentation technique / a műszaki dokumentációt birtokló személy / persoana care deține documentația tehnică / osoba, ktorá má technickú dokumentáciu / persona, kurai ir tehniskā dokumentācija / asmuo, turintis techninę dokumentaciją / osoba koja posjeduje tehničku dokumentaciju / osoba, která má



compressoren
AIRPRESS

technickou dokumentaci / isik, kellel on tehniline dokumentatsioon / persona in possesso della documentazione tecnica / pessoa que possui a documentação técnica / persona que posee la documentación técnica / особа, що має технічну документацію / henkilö, jolla on tekninen dokumentaatio / Ansvarlig for teknisk dokumentation / Ansvarig för teknisk dokumentation / Ansvarlig for teknisk dokumentasjon / Oseba, odgovorna za tehnično dokumentacijo / Personi përgjegjës për dokumentacionin teknik / Особа одговорна за технічну документацію / Лице одговорно за техничка документација: Dawid Jankowski, Airpress Polska Sp. z o.o., Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo, Poland.



Dawid Jankowski, CEO
18.09.2025, Przeźmierowo, Poland